

EOV, Mitteilungen des Zentralvorstandes = S.F.O., communications du comité central

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen
Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des
orchestres**

Band (Jahr): **22 (1961)**

Heft 7-8

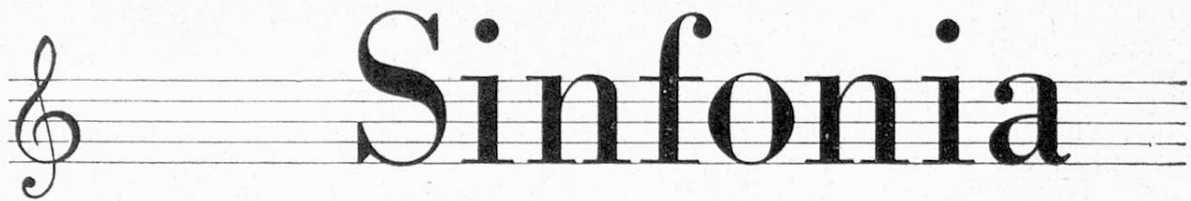
PDF erstellt am: **15.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Sinfonia

Schweizerische Monatsschrift für Orchester- und Hausmusik
Offizielles Organ des Eidg. Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre
Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres

Erscheint ein- bis zweimonatlich / Parait tous les un ou deux mois

Redaktion: Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez, neue Adresse: Häldeliweg 17, Zürich 7/44

EOV, Mitteilungen des Zentralvorstandes

S.F.O., Communications du comité central

Mitteilung der Redaktion

Wegen längerer Auslandabwesenheit des Unterzeichneten während der Monate September und Oktober hat sich im freundlichen Einverständnis mit Herrn Zentralpräsident Botteron der Präsident der Musikkommission des EOV, Herr Dr. Ed. M. Fallet, in sehr zuvorkommender Weise bereit erklärt, die Redaktion einer September-Oktober-Nummer des Vereinsorgans zu übernehmen. Viele unserer Mitglieder werden sich daran erinnern, daß Herr Dr. Fallet schon vor mehr als zehn Jahren einige Zeit lang Redaktor der «Sinfonia» war, bevor der Unterzeichnete die Redaktion übernahm. Es sei an dieser Stelle Herrn Dr. Fallet für sein Entgegenkommen der herzlichste Dank ausgesprochen; er fügt seinen vielen Verdiensten um den EOV einen neuen Beweis treuer Hilfe und Mitarbeit hinzu! Allfällige Zuschriften sind in der Zeit vom 1. 9. bis 31. 10. 61 an Herrn Dr. Ed. M. Fallet, Bremgarten bei Bern, Johanniterstraße 15, zu richten.

Zürich, den 20. August 1961

Der Redaktor der «Sinfonia»:
Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez

Avis de la rédaction

A la suite d'une absence prolongée à l'étranger durant les mois de septembre et octobre 1961, le soussigné ne sera pas en état d'assurer la publication du numéro 9/10, septembre et octobre 1961. Avec le bienveillant consentement de M. le président central Botteron, il a été convenu que M. le Dr Ed. M. Fallet, président de la Commission de musique de la S. F. O., ancien rédacteur de «Sinfonia» jusqu'en 1948, se chargera de publier le numéro 9/10. Nous remercions ici très sincèrement M. Fallet d'avoir bien voulu accepter cette charge supplémentaire par quoi il ajoute un nouveau mérite aux si nombreux que son dévouement à la cause de la Société fédérale des orchestres, et notamment au cours de cette année à celle de la publication du nouveau catalogue de notre bibliothèque centrale, lui ont déjà valus. Toutes correspondances, manuscrits, nouvelles des sections concernant le numéro 9/10 de «Sinfonia» doivent être transmis pendant les mois de septembre et octobre 1961 à M. le Dr Ed. M. Fallet, Bremgarten bei Bern, Johanniterstraße 15.

Zurich, le 20 août 1961

Le rédacteur de «Sinfonia»:
Professeur A.-E. Cherbuliez

Berichtigung zum deutschsprachigen Protokoll der 41. Delegiertenversammlung in Wil, 1961

Im Auftrag von Herrn Zentralpräsident Botteron bitten wir unsere Leser, einen zu Mißverständnissen führenden technischen Irrtum im Bericht, «Sinfonia» Nr. 5/6, Seite 91, richtigzustellen:

Es wurden zu *Ehrenveteranen* ernannt:

(Es folgt die Reihe der Namen von *Schaub Karl bis und mit Ochsner Ignaz*).

Dann muß es weiter heißen:

Es wurden zu *Veteranen* ernannt:

(Es folgt die Reihe der Namen von *Haweter Hans bis und mit Veit Hugo, S. 92*).

Ferner muß nach dem Namen Dober Gottfried, unten S. 91, neu eingefügt werden der Name Fähndrich Paul Orchestre du Foyer Moutier 54 35.

Redaktion

Rectification d'un passage du procès-verbal en langue allemande de la XLle assemblée des délégués à Wil, 1961

Au nom de M. le président central S. F. O. Botteron, nous prions nos lecteurs de corriger la page 91 de «Sinfonia» No 5/6 comme suit:

Ont été nommés *vétérans d'honneur*:

(Suivent les noms de *Schaub Karl jusqu'à Ochsner Ignaz, inclusivement*).

Ensuite:

Ont été nommés *vétérans*:

(Suivent les noms de *Haueter Hans jusqu'à Veit Hugo inclusivement*, page 92).

Au bas de la page 91, il faut encore ajouter le nom de Fährdrich Paul
Orchestre du Foyer Moutier 54 35.

La rédaction

La XLI^e Assemblée des délégués de la Société fédérale des orchestres à Wil (St-Gall), les 29 et 30 avril 1961 — et quelques problèmes qui s'y rattachent importants pour toutes les sections

La petite ville historique abbatiale de Wil dans le Canton de Saint-Gall a reçu pendant deux jours les délégués de la Société fédérale des orchestres avec le Comité central, la Commission de musique et un nombre important d'amis et membres de notre association, ainsi que des hôtes de marque, y compris des représentants de la presse. Pour la deuxième fois, lors de l'assemblée des délégués de 1960 à Thoun, aucune section n'avait pu se décider à se déclarer disposée à se charger de l'assemblée de 1961. Au fond, cela ne s'était jamais produit auparavant. Souvent, les délégués avaient même eu le choix entre diverses invitations. Il fallait donc que le Comité central s'occupe, bon gré mal gré, de ce problème qui, normalement n'en devrait pas être un. Comme, au début de 1961, aucun candidat ne s'était présenté, ce fut la section de Wil, St-Gall, qui offrit aimablement de bien vouloir organiser l'assemblée de 1961. Il faut savoir, et ceci fut un hasard fort heureux pour la S. F. O., que cette section, connue pour être particulièrement active et bien organisée, est présidée par M. Paul Schenk qui est en même temps l'excellent vice-président de la S. F. O. et, en outre, un des principaux animateurs de la vie musicale de sa ville natale, excellent également comme joueur du hautbois et du cor anglais, concertiste connu en Suisse orientale, fin connaisseur enfin (et collectionneur) de la littérature pour vents (musique de chambre, concertos).

Tout en étant très reconnaissant de cette bonne fortune de la dernière minute qui sauva l'assemblée des délégués de cette année d'une manière élégante et heureuse, il faut pourtant tâcher de se rendre compte pourquoi, depuis quelques années, l'élan de prendre la responsabilité d'une assemblée des délégués, se trouve diminué à un tel degré.

Nous voyons deux raisons qui pourraient, peut-être, expliquer ce phénomène regrettable. Certainement, beaucoup de sections, et surtout des sections d'un caractère modeste, dans les petites villes ou à la campagne, craignent les dé-